

Rubric - Pilapazan

English

1. Accurate

1. Translating by meaning. Nothing is added or missing from the texts

1. Did we translate the exact meaning from the source text? Yes

2. All keywords are present.

1. Are there any missing keywords in our translation? No

2. Clear

1. Using the language that everybody could understand.

1. Did we use simple words in our translation that could be understood by all ages? Yes

2. Using correct choice of words that fits in our translation.

1. Did we use the proper words in our translation? Yes

3. Natural

1. Our translation sounds beautiful to the ears of the listeners even to the non-christian in our communities can understand God's message.

1. Does recorded translation sound good to the ear of the listener? Yes.

2. Uses words that are common spoken and understood in our community.

1. Uses words that are common spoken and understood in our community.

4. Equal

1. Proper punctuation is used.

1. Did we express the correct emotions/feelings in our translation? Yes

5. Historical

1. We never changed the historical events, names, places from the Bible.

1. Are historical events communicated precisely? Yes.

6. Team work

1. Assistance from facilitators and fellow translators/

Helping and giving respect to one another as a team.

1. Did we have assistance from facilitators if we have questions regarding translation? Yes

2. Open minded to accept correction from others.

1. Did we help each other in translating? Yes

7. God centered

1. Seeking God's assistance

1. Did we pray before starting our translation? Yes